

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1956-1957.

ZITTING 1956-1957.

15 JANVIER 1957.

15 JANUARI 1957.

BUDGET du Ministère des Communications pour l'exercice 1957.

BEGROTING van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1957.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Bruxelles, le 15 janvier 1957.

Brussel, 15 januari 1957.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

MIJNHEER DE VOORZITTER.

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que M. le Ministre des Communications propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1957.

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die de heer Minister van Verkeerswezen voorstelt aan te brengen bij het begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1957.

Ils se traduisent par une augmentation de 13 980 000 francs.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering van 13 980 000 frank.

En suite de ces amendements, ledit projet de budget s'élèvera à la somme de 6 084 065 000 francs.

Ingevolge deze amendementen zal het begrotingsontwerp de som van 6 084 065 000 frank belopen.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.*

*De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.*

Voir :

Zie :

4 - XVI (1956-1957) :

4 - XVI (1956-1957) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Rapport.
- N° 3 et 4 : Amendements.

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Verslag.
- N° 3 en 4 : Amendementen.

I. — PROJET DE LOI.

Art. 13 (nouveau).

Insérer un article 13 (nouveau) libellé comme suit :

« Le Gouvernement est autorisé à attacher la garantie de l'Etat à l'exécution d'un deuxième contrat de location-vente de 200 wagons destinés à la Société Nationale des chemins de fer belges et dont la construction sera financée par la Société Européenne pour le financement du matériel de chemin de fer (Eurofima). »

JUSTIFICATION.

La commande en question, imposée par les besoins urgents de la Société Nationale de pouvoir disposer des wagons en question, sera placée au printemps prochain.

La présente garantie est sollicitée en exécution de l'article 5 de la Convention internationale constituant la Société Européenne pour le financement du matériel du chemin de fer conclue à Berne le 20 octobre 1955 et qui sera soumise incessamment à la ratification du Parlement.

II. — TABLEAU.

Section I. — Services centraux et Administrations de la Marine.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Art. 13 (p. 8). — Achat et utilisation des véhicules automobiles, etc.

3. Mis à la disposition de l'Administration de la Marine (y compris les voitures louées).

a) Compléter le libellé du n° 3 comme suit :

« (y compris les créances afférentes à l'exercice précédent). »

b) Porter le crédit à :

« 1 030 000 francs ».

(Augmentation de 180 000 francs.)

JUSTIFICATION.

Crédit mis en concordance avec les besoins réels, compte tenu de l'activité croissante du service de pilotage à Anvers, suite à l'augmentation du trafic maritime; la modification du libellé de l'article permettra la liquidation des factures arriérées de 1956.

I. — WETSONTWERP.

Art. 13 (nieuw).

Een artikel 13 (nieuw) inlassen, dat luidt als volgt :

« De Regering wordt er toe gemachtigd de staatswaarborg te verlenen voor de uitvoering van een tweede huurverkoopcontract betreffende 200 spoorwagens bestemd voor de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, en waarvan de aanbouw zal gefinancierd worden door de Europese Maatschappij tot financiering van spoorwegmaterieel. »

VERANTWOORDING.

De bestelling in kwestie, opgedrongen door de dringende behoeften van de Nationale Maatschappij, zal in de loop van de aanstaande lente geplaatst worden.

De tegenwoordige waarborg wordt aangevraagd in uitvoering van artikel 5 van het Internationaal Verdrag nopens de oprichting van de Europese Maatschappij tot financiering van spoorwegmaterieel, afgesloten te Bern op 20 oktober 1955 en dat eerlang ter bekrachtiging aan het Parlement zal voorgelegd worden.

II. — TABEL.

Sectie I. — Centrale diensten en Bestuur van het Zeewezen.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

Art. 13 (blz. 9). — Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.

3. Ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen (met inbegrip der gehuurde voertuigen).

a) De tekst van n° 3 aanvullen als volgt :

« (met inbegrip der schuldvorderingen betreffende het vorige dienstjaar). »

b) Het krediet brengen op :

« 1 030 000 frank ».

(Vermeerdering van 180 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften, rekening gehouden met de verhoogde bedrijvigheid van de loodsdiensten te Antwerpen, ingevolge de stijging van het scheepvaartverkeer; de wijziging der hoofding van het artikel zal de vereffening der achterstallige schuldvorderingen van 1956 toelaten.

CHAPITRE II. SUBVENTIONS.

Art. 20 (p. 10). — Subventions à caractère économique.

6. Subside à l'Office régulateur de la Navigation intérieure, etc.

Porter le crédit à :

« 50 000 000 de francs ».

(Augmentation de 7 500 000 francs.)

JUSTIFICATION.

Crédit mis en rapport avec les besoins réels compte tenu de l'augmentation du trafic entre la Belgique et le bassin du Rhin.

Art. 24 (p. 12). — Subventions diverses, etc.

2. Subvention à l'Institut National de Radiodiffusion pour lui permettre de couvrir :

a)

b) les charges financières des emprunts (radio et télévision).

Ramener le crédit à :

« 52 652 000 francs ».

(Réduction de 1 050 000 francs.)

JUSTIFICATION.

Ajustement du programme d'investissement.

CHAPITRE IV. AUTRES DÉPENSES.

Art. 29 (p. 16). — Dépenses exceptionnelles.

Modifier comme suit le libellé du n° 2 :

2. Office de la Circulation routière. — Diffusion de documents relatifs au Code de la route. — Education des usagers de la route (*y compris les subsides à « Via Secura » en vue de l'équipement d'une caravane de démonstration*). — Essais d'installation en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière.

JUSTIFICATION.

Modification devant permettre au Département de financer, à l'intervention de l'A.S.B.L. « Via Secura », l'équipement d'une caravane de démonstration appelée à contribuer à l'éducation des usagers de la route et dont la mise sur pied doit être réalisée d'urgence, vu la multiplicité des accidents routiers.

HOOFDSTUK II. TOELAGEN.

Art. 20 (blz. 11). — Toelagen van economische aard.

6. Subsidie aan de Dienst voor Regeling van de binnenvaart, enz.

Het krediet brengen op :

« 50 000 000 frank ».

(Vermeerdering van 7 500 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften, rekening gehouden met de vermeerdering van het verkeer tussen België en het Rijnbekken.

Art. 24 (blz. 13). — Diverse toelagen, enz.

2. Toelage aan het Nationaal Instituut voor Radio-omroep ter bestrijding van :

a)

b) de financiële lasten van de leningen (radio en televisie).

Het krediet terugbrengen op :

« 52 652 000 frank ».

(Vermindering van 1 050 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Aanpassing van het investeringsprogramma.

HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.

Art. 29 (blz. 17). — Uitzonderingsuitgaven.

De tekst van n° 2 wijzigen als volgt :

2. Dienst van het Wegverkeer. — Verspreiding van bescheiden betreffende de Wegcode. — Opvoeding der weggebruikers (*de subsidies aan « Via Secura » met het oog op het inrichten van een demonstratiekaravaan, inbegrepen*). — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer.

VERANTWOORDING.

Deze wijziging heeft tot bestemming het Departement toe te laten, door tussenkomst van V.Z.W.O. « Via Secura », de inrichting te financieren van een demonstratiekaravaan die geroepen is om bij te dragen tot het opvoeden der weggebruikers en waarvan het in lijn stellen dringend dient verwezenlijkt, gezien de veelvuldigheid der verkeersongevallen.

Section III. — Administration des Postes.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Art. 12 (p. 22). — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

2. Fournitures de bureau, etc.

Porter le crédit à :

« 48 800 000 francs ».

(Augmentation de 6 050 000 francs.)

JUSTIFICATION.

Crédit mis en rapport avec les besoins réels compte tenu de l'augmentation du trafic postal et du nombre des affiliés de l'Office des Chèques postaux. Le crédit de 48 800 000 francs est récupérable à concurrence d'un montant de 25 000 000 francs provenant de la vente de formules et imprimés divers aux usagers de la Poste.

Art. 16 (p. 22). — Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.

a) Compléter le libellé comme suit :

« (y compris les créances afférentes aux exercices antérieurs). »

b) Porter le crédit à :

« 2 695 000 francs ».

(Augmentation de 1 300 000 francs.)

JUSTIFICATION.

La modification apportée au libellé de l'article est destinée à permettre la liquidation de dépenses de 1956, au montant de 1 300 000 francs, résultant d'accidents de travail et d'accidents de roulage, et dont l'estimation peut difficilement être établie d'une façon exacte, en raison de leur caractère fortuit.

Sectie III. — Bestuur der Posterijen.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

Art. 12 (blz. 23). — Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

2. Bureaubenodigdheden, enz.

Het krediet brengen op :

« 48 800 000 frank ».

(Vermeerdering van 6 050 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke noodigheden rekening gehouden met de uitbreiding van de posttrafiek en het aantal aangeslotenen bij het postcheckambt. Het krediet van 48 800 000 frank is terugvorderbaar tot een bedrag van 25 000 000 frank voortkomende van de verkoop van formulieren en allerlei drukwerken aan de gebruikers van de postdienst.

Art. 16 (blz. 23). — Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.

a) De tekst aanvullen als volgt :

« (met inbegrip der schuldvorderingen betreffende de vorige dienstjaren). »

b) Het krediet brengen op :

« 2 695 000 frank ».

(Vermeerdering van 1 300 000 frank.)

VERANTWOORDING.

De aan de hoofding van het artikel aangebrachte wijziging is er toe bestemd de vereffening toe te laten der uitgaven van 1956, voor een bedrag van 1 300 000 frank, voortspruitend uit arbeids- en verkeersongevallen en waarvan de raming bezwaarlijk nauwkeurig kan worden opgemaakt uit hoofde van hun wisselvallig karakter.